

*norčijiv*

Nugalis, voll vnnuzes geschwäz. pólhen nor-  
zhýe norzhováven, norzhliv, shpáfsast, marskàk,  
shálkov.

norčjiv

Stugax, schwärcheftiger, marleintrager.  
noralliv, skálkou, skpäfsast, en  
norahjävix

HIPOLIT: Dict. I, 394

*norðjivec*  
i

Schwäzer. jesízhén, kláffarski, klafudráviz,  
norzhlífiz, fhálkoviz. garrulus, fabulator.  
Nugator, nugax, vaniloquus, gerro, loquax.

*norle*

Calleo,

Callere in suum sensum. auf seinen Vortheil klueg  
seyn, narr seyn in seinen Sakh. na svoj nuz dobru  
saftópen biti. norèz v' svojo mochnio biti.

nores

Okne nix. nores, neprámetnik, ex neprá-  
meter, nesúmená zhlóvik. Amens, insipiens.

HIPOLIT: Dict. II, 137

*norec*

Narren, ein narr seyn. norrétji, obnorétji,  
ob pamet priti, norez nevúmen, nespámeten  
postáti, bíti. Desipire, delivare, stultum,  
fatuum esse.

*no-rec*

Schalksnarr. en figojéidiz, norrez, fhpot-  
líviz. sannio, sycophanta, morio.

*norec*

Thor, narr. nevěmnik, norez, nepámetník, smámleník.  
stultus, fatuus.



noeli

lofnarr. dvóraki noex. morio.

HIPOLIT: Dict. II, 95

morec

Stennus, ein narr. en morex, navdárjen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 71

nores

Babalus, em Thor. en nores, nespámetnik,  
nevúnnid.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 65

morec

Ameus, taub, vasiinij, vertagláu, smamlen,  
sgubléu, v'glavi smejhan, nesprámeten,  
nevúnmen, norèx, noragláu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 38.

norec

Nare, Tohr. norec, norclak, matarog,  
shefovilit, tumpix, bündelu, prexoschnik,  
prexoskhina, sijal, telebar, navumnik,  
nepametnik. Sultus, morio, fatuus, sto-  
lidus.

HIPOLIT: Dict. II, 131

*norez*

morio dat jocos. der Narr oder Pickelhäring  
machtet Possen. Ta norez ali Cartisán fhpafse  
dela.

*norec*

Er ist ein Narr in sein sack. on je nórez  
v'fvoj shakel, v'svójo mofhnió. intus sibi  
canit.

HIPOLIT: Dict. II<sub>131</sub>

*norec*

ich bin nicht dein narr. jest néjsem tvoj norec.  
non omnibus dormio: non omnibus servio.

HIPOLIT; Dict. II, <sup>131</sup>



*norei*

du bist kein narr. ti nejfi norez. haud  
ftulte sapis.

*norèc*

Morio movet rifum Ludicris actionibus. der hof-  
narr macht ein gelächter mit Lappischen Possen.  
Ta Dvorni norèz obudy en smejh s'njegóvimi nor-  
zhyami.

HIPOLIT. Dict.:

Orbis pictus, 62

nolle

Sus,  
sus sui pulcher. ein Narr gefalt dem  
andern. en nôrer dopáde tinn drúginn.

HIPOLIT: Dict. I, 650

*nocei*

Morio, schalcksnarr. norzhováviz, shálkaviz,  
nórez.

norec

Sennio, navn in schauspilen. norex, ali  
cartifan, zherlatan v' Comediah :  
shpotlinin.

HIPOLIT: Dict. I, 584

*nórez*

Stolo, nebenschos bey den stammen. ein Thor.  
shestovílu, no<sup>n</sup>zhàk, mataròg. en nórez.

*norec*

Stipes, Pfal, Zaunstecke. ein stocknarr. déblu,  
pajn, kol, kóliz is plúta. en véliziga pánta nó-  
rez, nespámetnik, nevúmnik.

norec

Stultus, cu Thor, narr. cu norec, nepă-  
metnik, nevumnik, lëndalu, fijalu.

HIPOLIT: Dict. I, 628



*norec*

Illudo, verspotten, verachten. fashpótati,  
fashpotováti, fanizhováti, fráhtati, fafer-  
fhmágati: se shpótati, posmihováti, nórza dél-  
lati.

*noxe*

Sublecto, für einen narren halten. fa éniga  
nórza derfháti. sublectare os. einen beschimp-  
fen. éniga faferfhmágati, fashpótati.

*norcc*

Discerno,

alba et atra, stultum à sapiente discernere.  
schwarz vnd weiss vnterscheiden, Narren von

dem weisen erkennen. zhernu inu bejlu reslo-  
zhíti, norza od módriga spožsnáti.

*norcc*

Verhōnen, Verspotten. ſhpotováti, ſe poſmehováti,  
ſaſhpótati, ſaſméjati, oponáſhati, éniga ſa norza  
dersháti. irridere, ludibrio habere, Improperare.

210

HIPOLIT: Dict. II,

*noce*

suche dir einen anderen Narren. yszhi fi éni-  
ga drúsiga norza. quaere peregrinum.

HIPOLIT; Dict. II, 131

noce

Alludo, mit ednem schimpfen. Je s' enim shálliti,  
shalkováti, norekuváti, norre lovíti;  
pójati, shpáfrati, ygráti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 28

*nores*

Taub machen. é niga ob pámet pripraviti, v' glávi  
sméjŕhati, smámiti, k'nórzu ŕturíti. Ad infaniam  
redigere: in furorem agere: deturbare de mente.

*norri*

Bethören mit Worten: Zum Narren machen.  
éniga obnorri<sup>ti</sup>, ogolufáti, smá<sup>ni</sup>ti, sméj-  
fhati, k'nórzu sturíti. aliquem Infatuare,  
Impellere ad Infaniam.

HIPOLIT: Dict. II, 27



*norec*

Zum Narren machen. k'nórze sturíti, omámiti,  
ob pámet pèrprávití. Infatuare: fatuum, stul-  
tum reddere, dementare.

*nořc*

Zum Narren werden. k!nóřzu ráatati, ob pamet  
príti, se smámiti, v'glávi sméjřhati, pamet  
sgubíti. Infatuari, dementari: racione privari.

norec

Adigo,

adiges me ad infaniam. du machst mich taub  
und unsinnig. ti me begh ni norku flurit.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 12

noce

Infatus, cum morren machu, bethören.  
Et nocere sturiti, ob pameo perpra-  
viti, omamiti, fuamiti.

HIPOLIT: Dict. I . 299 C

*more*

Infatuo,  
hominem stultum magis etiam infatuare. einen  
Thoren zu einem noch grösseren narren machen.  
éniga prejpróstiga she k'énimu vэгshimu nórsu  
sturíti, ali délati.

*norec*

Interest,

Interest [tulto intelligens. es ist ein Vnter-  
scheid zwüschen einem Narren vnd Verstendigen.  
je en vélik reflózhik v'mej nórzam inu énim  
fastópnim.

*norec*  
*i*

Narr in seinen Sack.on je nóriz v'svoj shakel.  
Callidus ad suum quaestum.

noec  
i

Gardus, Narr. noix, respámetnik.

HIPOLIT: Dict. I, 265



*noře*  
z

Infanie, vsinnig taub seyn. ob pámet pójti,  
noréjti, noragláv rátati, nóriz postáti, obno-  
réjti, nevúnniti, divjátí.

HIPOLIT: Dict. I

,307

narr

i

Infcitus, vnkönend, grob, vnvernünftig, düppel,  
narr. nevúmen, faróblen, nepámeten nebez, tele-  
bàn, nóriz. fijálast, telebánast, budálast.

*norli*  
i

Insiens, Thor, Vnweiser. préjprost, nepá-  
meten, nemóder, nevúmen, nóriz, nevúmnik.

*nořec*  
*i*

Fatuor, Narrisch seyn. smámlen bíti, noréj-  
ti, nóriz, ali préprost bíti, bébast postáti.

HIPOLIT: Dict. I , 238

morec  
i

Captus,  
mente captus. seines Verstandes beraubt. ob  
pamet p'erp'ra'olen, p'ep'roff, nepameten,  
norix.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 81

*nóriz*  
*i*

Furia, ein vnsiniger mensch: die Pein oder das Nagen des gewüssens der Übelthäteren. en nevúmen, fgublèn, nespámeten zhlóvik, en nóriz: ta mártar ali glodájne te vejstý tih hudadélnikou: náglost, divjájne, nepámet, grofótnost.

*nocei*

*2*  
-

Defipio, aberwürzig sein, sich närrisch stellen. norrėjti, nevúmen, nespámeten bíti, se norzhováti, alí nórsku, norzhávu iskáfati, nórriz rátati, nemódrú rovnáti.

*nohle*  
t

Furio, wütig, taub machen oder taub werden.  
éniga divjážhniga, nórskiga sturíti, ob pámet  
inu rafvùm perprávití. nevúmen rátati, ob pá-  
met príti, nóriz postáti, obnoréjti, obdivjátí.



*norric*  
*i*

Furio, wütig, taub machen oder taub werden.  
éniga divjázhniga, nórskiga sturíti, ob pámet  
inu rafvùm perprávití. nevúmen rátati, ob pá-  
met príti, nóriz postáti, obnoréjti, obdivjáti.

nolet  
i

Момар, нарр. ноrix, неспаметник,  
невинник.

HIPOLIT: Dict. I, 373

2

*nocec*

*norci*

Ofcitans,

Oscitante vno, oscitat alter. ein narr macht  
vil narren. koker en fejhajòzh vezh fejhajózhih  
sturỳ toku tudi en nóriz vezh norzòv. Item hin-  
lässig, faul. nemàrn, lejn, vtrágliv.

*norle*  
*norci*

Fundo

fundere jocularia. scherzworte treiben. shál-  
kove befséjde govoríti, norzhýe tríbati, norze  
lovíti.

*norci*  
*norci*

Ineptio, narrenpossen treiben. norzhováti,  
shalkováti, nórze tríbati, nórze pójati, lovíti.

*norci*

*norci*

Stultus,

stultus opportuna loquens. kinder vnd narren  
reden gern die warheit. otrózi inu nórzi rádi  
govorè risnízo. prov.

*nozec*

*norci*

Stultus,

stultorum infinitus est numerus. die welt ist  
voll narren. ta svejt je poln norzòv.

HIPOLIT: Dict. I, 628

*norec*  
*norci*

Exagito, hin vnd her treiben, vexiren, fazen.  
sem ter ke goniti, ali gnati, dráfhiti, vexi-  
rati, fopati, ftímati, shalkováti, norse pó-  
jati, mártrati.



*norci*

*norci*

Unnütze dinge treiben. fe norzhováti, fhálití,  
nórze pójati ali lovítí, norzhíe tríbati.  
nugari, nugas tractare.

*nolet*  
*norci*

Spotten, Schimpfen. se ſhpotáti, se norzhováti,  
ſháľiti, ſhalkováti, nórze lovíti. ludere,  
jocari, nugari.

HIPOLIT: Dict. II, 182

*novec*  
*norci*

Verspotten. že pruti énimu spakováti, éniga sa-  
fhpotováti, saframováti, sanizhováti, fige inu  
norze énimu kásati, ga s'figami pítati, sa nor-  
za dèrsháti. subfannare, ludibrio habere.

nores  
norci

Eixem am Narrenseil herunzuführen. se si enim  
norma debati, norme pójati, norme  
loviti, éniga se nus okúli vláahiti.  
dolis aliquam circumducere, ductare.

HIPOLIT: Dict. II, 121

*norre*  
*norci*

Narrenwerck, Treiben. norzhie, tribati, norzhováti, shpáfsati, norze lovíti, pójáti. Nugas agere: facere aliquid ineptiarum.

HIPOLIT: Dict. II,

131

norrenje

Schwärmerey. nozhnu pyánzhovanie, lébanie,  
norrenie. bacchatio nocturna.